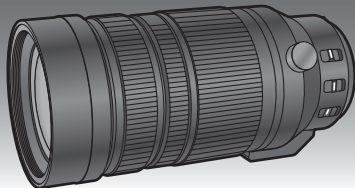


Panasonic[®]

Operating Instructions INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA

Model No. **H-RS100400**

LUMIX



Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.



POWER
O.I.S.

HD

LEICA
DG VARIO-ELMAR



E

SQT1200-1
F0116YD1056

Содержание

Информация для вашей безопасности.....	61
Правила эксплуатации	62
Принадлежности, входящие в комплект	64
Названия и функции составных частей	64
Установка/Снятие объектива.....	65
Использование бленд объектива	66
Использование крепления для штатива	67
Предосторожности при использовании фотокамеры	69
Устранение неисправностей	69
Технические характеристики	70

Информация для вашей безопасности

Храните прибор вдали от источников электромагнитного излучения (например, микроволновых печей, телевизоров, оборудования для видеоигр, радиопередатчиков, высоковольтных линий и т.д.).

- Не пользуйтесь фотокамерой вблизи сотовых телефонов, так как телефоны могут вызвать помехи, отрицательно сказывающиеся на качестве снимков и звука.
- Если камера подвергается негативному влиянию электромагнитного излучения и перестает работать нормально, выключите камеру, извлеките батарею и/или подключенный сетевой адаптер переменного тока. Затем снова вставьте батарею и/или снова подключите сетевой адаптер переменного тока и включите камеру.

Объектив может использоваться с цифровой камерой, совместимой со стандартом крепления объективов “Micro Four Thirds™ System”.

- Не предусмотрена его установка на фотокамеры со спецификацией крепления Four Thirds™.
- На иллюстрациях цифровой камеры в данных инструкциях по эксплуатации в качестве примера показан DMC-GH4.
- Внешний вид и спецификации продуктов, описанные в данном руководстве, могут отличаться от фактических приобретенных продуктов ввиду более поздних улучшений.

- Micro Four Thirds™ и знаки логотипа Micro Four Thirds являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Olympus Imaging Corporation в Японии, Соединенных Штатах, Европейском Союзе и других странах.
- Four Thirds™ и знаки логотипа Four Thirds являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Olympus Imaging Corporation в Японии, Соединенных Штатах, Европейском Союзе и других странах.
- G MICRO SYSTEM является системой объективов сменного типа для цифровых камер LUMIX, разработанной на основе стандарта Micro Four Thirds System.
- LEICA является зарегистрированным товарным знаком Leica Microsystems IR GmbH. ELMAR является зарегистрированным товарным знаком Leica Camera AG. Объективы LEICA DG производятся с использованием измерительных приборов и систем контроля качества, сертифицированных Leica Camera AG на основе корпоративных требований к качеству.
- Другие названия систем и продуктов, упомянутые в данной инструкции по эксплуатации, обычно являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками производителей, которые разработали упомянутую систему или продукт.

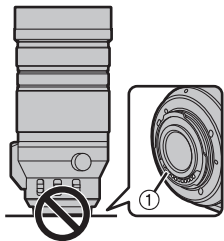
Правила эксплуатации

■ Уход за объективом

- У данного объектива пыленепроницаемое и брызгозащищенное исполнение. При использовании объектива соблюдайте описанные далее рекомендации.
 - Если объектив работает неправильно, обратитесь в пункт продажи или ближайший сервисный центр.
 - Прикрепляйте объектив к пыленепроницаемой и брызгозащищенной цифровой фотокамере.
 - Снимая объектив с цифровой фотокамеры, следите за тем, чтобы на объектив или разъемы не попал песок, пыль, брызги воды и т. п.
 - **При использовании встроенной скользящей бленды объектива следите за тем, чтобы частицы песка и пыли не попали на тубус объектива в месте скольжения встроенной бленды.**
 - Данный объектив не является водонепроницаемым. Что касается брызгозащищенности, конструкция объектива не допускает проникновения внутрь воды. Если на объектив попадут капли воды и т. п., после использования протрите его сухой мягкой тканью.
- Для улучшения пыленепроницаемости и брызгозащищенности данного объектива в месте прикрепления используется резиновое уплотнительное кольцо объектива. После неоднократной смены объектива можно заметить появление отпечатка от резинового уплотнительного

кольца объектива в месте прикрепления объектива на корпусе цифровой камеры. Это не влияет на ее работу. За информацией о смене резинового уплотнительного кольца объектива обращайтесь в ближайший сервисный центр.

- Нельзя сильно нажимать на объектив.
- В случае попадания на поверхность объектива грязи (воды, масла, отпечатков пальцев и т. д.) качество снимка может ухудшиться. Следует осторожно вытереть поверхность объектива мягкой сухой тканью перед съемкой.
- Когда объектив не используется, наденьте на него заднюю крышку объектива, чтобы пылинки и другие частицы не скапливались на объективе и не попадали внутрь.
- Чтобы защитить контакты объектива ①, не ставьте объектив монтажной поверхностью вниз. Кроме того, не допускайте загрязнения контактов объектива.








■ О конденсации (Запотевании объектива)

- Конденсация происходит при разнице в температуре и влажности, как описано ниже. Конденсация может привести к загрязнению объектива, появлению плесени и неисправностей, поэтому необходимо соблюдать осторожность в следующих ситуациях:
 - при внесении камеры в помещение с улицы в холодную погоду
 - при внесении камеры в салон автомобиля, где работает кондиционер
 - если поток холодного воздуха из кондиционера направлен прямо на объектив
 - во влажных местах
- При возникновении конденсации выключите камеру и оставьте ее примерно на два часа. Когда температура камеры сравняется с температурой окружающего воздуха, запотевание исчезнет естественным образом.

Принадлежности, входящие в комплект

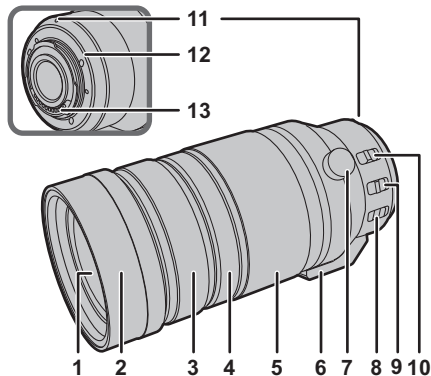
Номера изделий верны по состоянию на январь 2016 г. Они могут изменяться.

1  SFC0360	2  SYQ0679	3  SYF0074	4  VFC4605
5  SYQ0680			

- 1 Чехол для объектива
- 2 Бленда объектива
- 3 Крышка объектива
- 4 Крышка задней части объектива
- 5 Крепление для внешнего штатива

• Во время покупки крышка объектива и задняя крышка объектива прикреплены к сменному объективу.

Названия и функции составных частей



- 1 Поверхность линзы
- 2 Встроенная скользящая бленда объектива (P66)
- 3 Кольцо фокусировки
- 4 Кольцо блокировки трансфокатора

Поворачивайте для наведения фокуса при выполнении снимков в режиме ручной фокусировки (MF).

4 Кольцо блокировки трансфокатора
Переноса объектив, поверните это кольцо для блокировки кольца трансфокатора, чтобы объектив не выдвигался под собственным весом.

- [LOCK]: Кольцо трансфокатора блокируется.
[UNLOCK]: Кольцо трансфокатора разблокируется.
• Не поворачивайте кольцо трансфокатора, когда кольцо блокировки трансфокатора установлено на [LOCK].

5 Кольцо трансфокатора

Поворачивайте кольцо трансфокатора, если нужно сделать крупные (теле режим) или панорамные (широкоугольный режим) снимки.

6 Крепление для штатива (P67)

7 Ручка блокировки ориентации (P67)

8 Переключатель O.I.S.

Если объектив прикреплен к камере, функция стабилизатора установлена на активацию, если переключатель O.I.S. установлен на [ON].

- При использовании штатива рекомендуется устанавливать переключатель O.I.S. в положение [OFF].

9 Переключатель [AF/MF]

Позволяет переключаться между режимом автофокусировки (AF) и ручной фокусировки (MF).

- Если установить переключатель [AF/MF] объектива или настройку камеры на [MF], включается режим ручной фокусировки (MF).

10 Переключатель диапазона фокусного расстояния

[FULL]: Возможность фокусировки в диапазоне от 1,3 м до ∞ .

[5m- ∞]: Возможность фокусировки в диапазоне от 5,0 м до ∞ . Скорость фокусировки с использованием автофокусировки увеличивается.

11 Монтажная поверхность

12 Резиновое уплотнительное кольцо объектива

13 Метка установки объектива

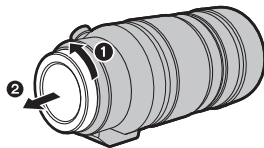
Примечание

- Если использовать функцию увеличения после выполнения фокусировки, фокусировка может оказаться неправильной. После увеличения выполните фокусировку повторно.
- В очень тихой обстановке во время видеосъемки может записаться рабочий звук автофокусировки. Это не является неисправностью. В таких случаях ситуацию можно улучшить переключением на режим ручной фокусировки.
- Если установить O.I.S. на [ON] во время видеосъемки, могут записаться рабочие звуки. Если рабочие звуки мешают, рекомендуется установить переключатель O.I.S. на [OFF] и установить камеру на штатив.

Установка/Снятие объектива

Информацию о прикреплении и снятии объектива см. в инструкции по эксплуатации цифровой фотокамеры.

- Прежде чем прикреплять или снимать объектив, убедитесь, что цифровая фотокамера выключена.
- Прежде чем прикреплять объектив к цифровой фотокамере, снимите заднюю крышку объектива. (1, 2)



- Чтобы пылинки и другие частицы не скапливались на объективе и не попадали внутрь, после снятия объектива с цифровой фотокамеры обязательно наденьте крышку объектива/заднюю крышку объектива.

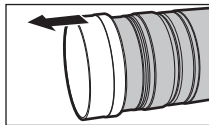
■ Установка фильтров

- Виньетирование может возникнуть при одновременном использовании 2 или более фильтров.
- Когда установлен фильтр, вместе с ним можно прикрепить крышку объектива или бленду объектива, поставляемую в комплекте.
- К данному объективу нельзя прикрепить преобразовательный объектив или переходник. Можно использовать фильтр, но прикрепление любого другого элемента может привести к повреждению объектива.

Использование бленд объектива

Объектив оснащен встроенной скользящей блендой объектива и поставляется в комплекте с блендой объектива. Благодаря последней можно еще эффективнее блокировать излишний свет.

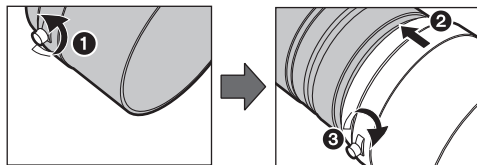
- Встроенную скользящую бленду объектива и бленду объектива, поставляемую в комплекте, можно использовать одновременно.
 - Чтобы использовать встроенную скользящую бленду объектива, сдвиньте ее в направлении, указанном стрелкой.
- До выполнения операций



рекомендуется заблокировать кольцо трансформатора кольцом блокировки трансформатора.

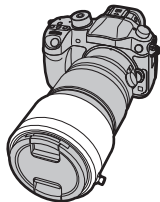
■ Присоединение бленды объектива (Принадлежность в комплекте)

- 1 Поверните винт бленды объектива в направлении, указанном стрелкой, чтобы его ослабить (1).
- 2 Вставьте бленду объектива до конца (2).
- 3 Поверните бленду объектива в направлении, указанном стрелкой, чтобы ее надежно закрепить (3).

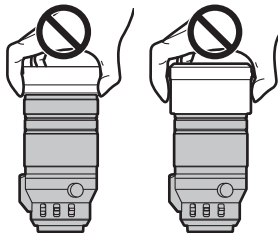


Примечание

- Во время использования объектива с блендой объектива, поставляемой в комплекте, проверяйте, не ослаб ли винт бленды объектива.
- Если бленда объектива и вспышка используются одновременно, бленда объектива блокирует свет от вспышки, из-за чего нижняя часть экрана темнеет (виньетирование) и становится невозможным регулировать количество света. Рекомендуется не использовать бленду объектива и вспышку одновременно.
- При переноске бленду объектива, поставляемую в комплекте, можно временно прикрепить в обратном направлении.

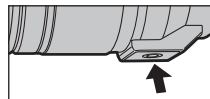


- Не переносите объектив, держась только за встроенную скользящую бленду объектива или бленду объектива, поставляемую в комплекте.



Использование крепления для штатива

Прикрепляйте штатив к креплению для штатива на объективе, а не на цифровой фотокамере.



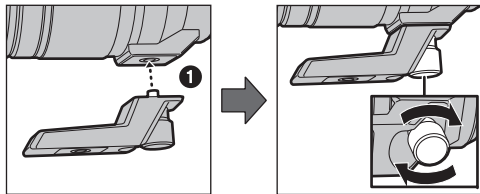
Если объектив или цифровая фотокамера мешают прикреплению штатива, прикрепите к объективу внешнее крепление для штатива, которое поставляется в комплекте.

- Если используется батарейная ручка (DMW-BGGH3), например, она будет соприкасаться с головкой штатива, мешая его прикреплению. В таком случае прикрепите к объективу внешнее крепление для штатива, которое поставляется в комплекте.
- Интерфейсный блок (DMW-YAGH/AG-YAGH) также будет мешать прикреплению штатива, даже если используется внешнее крепление для штатива. В таком случае закрепите штатив в соответствующем отверстии для штатива на интерфейсном блоке.

■ **Прикрепление внешнего крепления для штатива (поставляется в комплекте)**

1 Вставьте винт внешнего крепления для штатива (❶) в крепление для штатива на объективе.

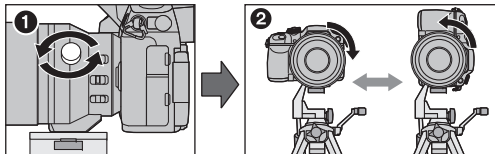
2 Поверните винт внешнего крепления для штатива в направлении, показанном стрелками, чтобы туго затянуть.



• До использования проверьте, не ослаблен ли винт внешнего крепления для штатива.

■ **Изменение вертикальной/горизонтальной ориентации**

Если ослабить ручку блокировки ориентации (❶), можно повернуть объектив вместе с цифровой фотокамерой (❷). Таким образом, при использовании штатива можно быстро переключаться между вертикальной и горизонтальной ориентацией.



• Изменив ориентацию, туго затяните ручку блокировки ориентации и убедитесь, что она не ослаблена.

Предосторожности при использовании фотокамеры

Старайтесь не ронять и не ударять объектив. Также старайтесь не подвергать объектив чрезмерному давлению.

- Следите за тем, чтобы не уронить в сумку, в которую вы положили объектив, поскольку это может привести к повреждению объектива. Камера может перестать нормально работать, и дальнейшая запись снимков может оказаться невозможной.
- При переноске цифровой фотокамеры с прикрепленным объективом держите одновременно цифровую фотокамеру и объектив.

При использовании пестицидов и других летучих веществ вблизи камеры убедитесь, что они не попадают на объектив.

- При попадании на объектив такие вещества могут повредить объектив или привести к отслаиванию краски.

Не направляйте объектив на солнце или другие источники сильного света.

- Это может привести к поступлению чрезмерного количества света и вызвать возгорание или неисправность.
- Категорически запрещается пользоваться фотовспышкой или хранить ее в следующих условиях, так как это может привести к сбоям в работе или неправильной работе.
 - Под воздействием прямых солнечных лучей или на пляже летом
 - В местностях с высокой влажностью воздуха и высокими температурами, или с резкими перепадами температуры и влажности
 - В местностях с высокими концентрациями песка, пыли или грязи
 - При срабатывании вспышки
 - Возле обогревателей, кондиционеров или увлажнителей
 - Где возможно намокание устройства

– Где присутствует вибрация

– В автомобиле

- См. также инструкции по эксплуатации цифровой камеры.
- Если камера не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется хранить ее вместе с влагопоглотителем (силикагелем). Невыполнение данной рекомендации может привести к нарушению технических характеристик ввиду образования плесени и т. д. Прежде чем использовать, рекомендуется проверять работоспособность устройства после такого длительного хранения.
- Не оставляйте объектив в контакте с резиновыми или пластиковыми продуктами на продолжительный период времени.
- Не прикасайтесь к электрическим контактам устройства. Это может вызвать сбой в его работе.
- Запрещается разбирать или вносить изменения в аппарат.

Не используйте бензин, растворитель, спирт и другие подобные моющие средства для очистки аппарата.

- Использование растворителей может повредить объектив или привести к отслаиванию краски.
- Вытирайте пыль и следы пальцев мягкой сухой тканью.
- Удаляйте грязь и пыль с резинового уплотнительного кольца объектива, кольца трансфокатора, кольца блокировки трансфокатора, кольца фокусировки и встроенной скользящей бленды объектива с помощью сухой салфетки для пыли.
- Запрещается использовать моющие средства или химически обработанную ткань.

Устранение неисправностей

При включении или выключении камеры либо сотрясении объектива раздается такой звук, как дребезжание.

- Звук возникает в результате движения диафрагмы объектива и не является неисправностью.

Технические характеристики

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ

“LEICA DG VARIO-ELMAR 100-400 мм/F4.0-6.3 ASPH./POWER O.I.S.”

Фокусное расстояние	f=100 мм до 400 мм (Эквивалент 35 мм пленочной камеры: от 200 мм до 800 мм)
Тип диафрагмы	9 лепестки диафрагмы/диафрагма с круглым отверстием
Максимальный показатель диафрагмы	От F4.0 (Широкоугольный режим) до F6.3 (Телережим)
Минимальное значение показателя диафрагмы	F22
Конструкция объектива	20 элементов в 13 группах (1 асферическая линза из стекла ED, 2 линзы из стекла ED, 1 линза UED)
Фокусное расстояние от	[FULL]: от 1,3 м до ∞ / [5 m-∞]: от 5,0 м до ∞ (от линии отсчета расстояния до объекта съемки)
Максимальное увеличение изображения	0,25× (Эквивалент 35 мм пленочной камеры: 0,5×)
Оптический стабилизатор изображения	Имеется
Переключатель O.I.S.	Имеется (переключение ВКЛ/ВЫКЛ)
Переключатель [AF/MF]	Имеется (переключение AF/MF)
Крепление	“Micro Four Thirds Mount”
Угол обзора	12° (Широкоугольный режим) до 3,1° (Телережим)
Диаметр фильтра	72 мм
Максимальный диаметр	Прибл. 83,0 мм
Полная длина	Прибл. 171,5 мм (от конца объектива до нижней стороны крепления объектива)
Масса	Прибл. 985 г (без внешнего крепления для штатива)
Пыленепроницаемость и брызгозащищенность	Да

Информация для покупателя

Название продукции:	СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ
Страна производства:	Япония
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Импортер:	ООО «Панасоник Рус», РФ, 115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11, 3 этаж. тел. 8-800-200-21-00
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2011, 2—2012, ... 0—2020) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.